



Von-Kurz-Straße 15, 39039 Niederdorf (Bz) - via Von-Kurz, 15, 39039 Villabassa (Bz)
Tel. 0474/741700 - Fax 0474/741712 - Str.Nr. und Mwst.Nr. - cod. fisc. e part.Iva 01121900219
E-mail: Info@niederdorf.ah-cr.bz.it - ZEM-PEC: von-kurz@legalmail.it www.von-kurz-stiftung.com

ENTSCHEIDUNG DES DIREKTORS Nr. 83 vom 14.07.2026

**GEGENSTAND: Frau Steinmair Helga, Altenpflegerin -
Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit
72,22% in Teilzeit 75% ab 01.08.2026.**

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Verwaltungsrates der Von-Kurz-Stiftung vom 01.07.1997 Nr. 30, mit welchem die Altenpflegerin Frau Steinmair Helga, geboren am xx.xx.19xx, mit Ablauf 01.07.1997 in die Stammrolle in dieses Seniorenwohnheim versetzt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 09.07.2026 von Frau Steinmair Helga um Umwandlung des Arbeitsverhältnisses von Teilzeit 72,22% in Teilzeit 75% ab 01.08.2026;

Nach Einsichtnahme in den Stellenplan für das Personal dieser Von-Kurz-Stiftung ÖBPB;

Nach Einsichtnahme in das Bereichsabkommens für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 14.10.2013;

Nach Einsichtnahme in die R.G. Nr. 7/2005;

Nach Einsichtnahme in die gültigen Gehaltsabkommen für die Bediensteten der ÖFWE in der Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in die Satzungen dieser Stiftung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Personalordnung, genehmigt mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 16/2024;

Nach Einsichtnahme in das Budget für das laufende Finanzjahr 2026;

e n t s c h e i d e t

DER DIREKTOR

1. Das Arbeitsverhältnis mit Frau Steinmair Helga, geboren am xx.xx.19xx in xxxxx, wohnhaft in 390xx xxxxx, Altenpflegerin, ab 01.08.2026 von Teilzeit

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE n. 83 del 14/07/2026

**OGGETTO: Sig.ra Steinmair Helga, assistente
geriatrica: trasformazione del rapporto di lavoro da
rapporto part-time 72,22% in part-time 75% con
decorrenza 01/08/2026.**

Visto la deliberazione del Consiglio di Amministrazione di questa Fondazione Von-Kurz del 01/07/1997 n. 30, con la quale è stata collocata in ruolo con decorrenza 01/07/1997 con la qualifica di assistente geriatrico la sig.ra Steinmair Helga, nata il xx/xx/19xx;

Vista la domanda di trasformazione del rapporto di lavoro da rapporto part-time 72,22% in rapporto part-time 75% dd. 09/07/2026 della sig.ra Steinmair Helga a partire dal 01/08/2026;

Vista la pianta organica per il personale di questa Fondazione Von-Kurz APSP;

Visto il contratto di comparto per i dipendenti dei Comuni, Com. comprensoriali e APSP del 14/10/2013;

Visto le L.R. n. 7/2005 nel testo vigente;

Preso visione degli accordi economici dei dipendenti degli IPAB nella Provincia Autonoma di Bolzano;

Visto lo statuto di questa Fondazione;

Visto il regolamento del personale, approvato con delibera del Consiglio d'Amministrazione n. 16/2024;

Visto il budget per l'esercizio finanziario corrente 2026;

IL DIRETTORE

d e t e r m i n a

1. Di trasformare il rapporto di lavoro part-time 72,22% in rapporto di lavoro part-time 75% della sig.ra Steinmair Helga, nata il xx/xx/19xx in xxxxx, ed

72,22% in Teilzeit 75% umzuwandeln.

abitante a 390xx xxxxx – assistente geriatrica a partire dal 01/08/2026.

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|-----------|-----------|------------------------------------|----|----------|--------------------|----|----------|--|----|-----------|---|----|----------|---------------------------|----|--------|---|----|--|--|---|--|----------------------------|--|-----------------|--|---|--|--|--|----------------------------|--|---|--|
| <p>2. Festzusetzen, dass der Betreffenden als Altenpflegerin (5. Funktionsebene) in Teilzeit 75% mit 27 Wochenstunden ab 01.08.2026 folgende jährliche wirtschaftliche Behandlung zusteht:</p> <table border="0"><tr><td>- 5. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 75%</td><td>€.</td><td>11.280,19</td></tr><tr><td>- Erhöhung für Nr. 10 Vorrückungen</td><td>€.</td><td>3.384,06</td></tr><tr><td>- 13. Monatsgehalt</td><td>€.</td><td>1.222,02</td></tr><tr><td>- Sonderergänzungszulage im gegenwärtigen Ausmaß (1.031,70 x 13)</td><td>€.</td><td>13.412,10</td></tr><tr><td>- Aufgabenzulage (30% des Anfangsgrundgehaltes der 5. F.e., u.B.)</td><td>€.</td><td>2.608,11</td></tr><tr><td>- Zweisprachigkeitszulage</td><td>€.</td><td>552,34</td></tr><tr><td>- Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend</td><td>€.</td><td></td></tr></table> | - 5. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 75% | €. | 11.280,19 | - Erhöhung für Nr. 10 Vorrückungen | €. | 3.384,06 | - 13. Monatsgehalt | €. | 1.222,02 | - Sonderergänzungszulage im gegenwärtigen Ausmaß (1.031,70 x 13) | €. | 13.412,10 | - Aufgabenzulage (30% des Anfangsgrundgehaltes der 5. F.e., u.B.) | €. | 2.608,11 | - Zweisprachigkeitszulage | €. | 552,34 | - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend | €. | | <p>2. Il riconoscere alla medesima quale assistente geriatrica (5° livello funzionale) con rapporto di lavoro part-time 75% con 27 ore settimanali a partire dal 01/08/2026 il seguente trattamento economico annuo:</p> <table border="0"><tr><td>- 5° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 75%</td><td></td></tr><tr><td>- aumento per n. 10 scatti</td><td></td></tr><tr><td>- 13a mensilità</td><td></td></tr><tr><td>- indennità integrativa speciale nella misura attuale (1.031,70 x 13)</td><td></td></tr><tr><td>- indennità d'istituto (30% dello stipendio iniziale del 5° liv. funz., liv. retr. inf.)</td><td></td></tr><tr><td>- indennità di bilinguismo</td><td></td></tr><tr><td>- indennità per lavori in turno, se spettante</td><td></td></tr></table> | - 5° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 75% | | - aumento per n. 10 scatti | | - 13a mensilità | | - indennità integrativa speciale nella misura attuale (1.031,70 x 13) | | - indennità d'istituto (30% dello stipendio iniziale del 5° liv. funz., liv. retr. inf.) | | - indennità di bilinguismo | | - indennità per lavori in turno, se spettante | |
| - 5. Gehaltsebene (Jahresanfangsgehalt) / obere Besoldungsstufe – 75% | €. | 11.280,19 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Erhöhung für Nr. 10 Vorrückungen | €. | 3.384,06 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - 13. Monatsgehalt | €. | 1.222,02 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Sonderergänzungszulage im gegenwärtigen Ausmaß (1.031,70 x 13) | €. | 13.412,10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Aufgabenzulage (30% des Anfangsgrundgehaltes der 5. F.e., u.B.) | €. | 2.608,11 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Zweisprachigkeitszulage | €. | 552,34 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - Zulagen für Schichtdienst, sofern zustehend | €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - 5° livello retributivo (stipendio base annuo) / livello retributivo superiore – 75% | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - aumento per n. 10 scatti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - 13a mensilità | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità integrativa speciale nella misura attuale (1.031,70 x 13) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità d'istituto (30% dello stipendio iniziale del 5° liv. funz., liv. retr. inf.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità di bilinguismo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| - indennità per lavori in turno, se spettante | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>3. Die aus dieser Entscheidung entstehenden Ausgaben werden dem Budget 2026 und folgenden (Konto S-003B00401010010 und Konto S-003B00402010010/20) angelastet.</p> | <p>3. Di imputare la spesa derivante dalla presente determinazione al budget 2026 e succ. (conto S-003B00401010010 e S-003B00402010010/20).</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>4. Zu erklären, dass vorliegende Entscheidung im Sinne des Art. 19 des R.G. Nr. 7/2005 nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle von Seiten des Landesausschusses Bozen unterliegt.</p> | <p>4. Di dare atto che la presente determinazione ai sensi dell'art. 19 della L.R. n. 7/2005 non è soggetta al controllo di legittimità da parte della Giunta Provinciale di Bolzano.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>5. Gegen diese Entscheidung kann jeder Bürger, der ein rechtliches Interesse daran hat, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Maßnahme, beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.</p> | <p>5. Avverso la presente determinazione ogni cittadino/a, che vi abbia interesse, può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni della data di esecutività.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

- Brunner Hubert -

Positives Sichtvermerk betreffend die Parere positivo tecnico-amministrativo e contabile
verwaltungstechnische sowie buchhalterische (articolo 9 comma 4 LR 07/2005)
Ordnungsmäßigkeit (Artikel 9 Abs. 4 RG 07/2005)

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Maßnahme wurde an der öffentlichen und digitalen Amtstafel der Stiftung (www.von-kurz-stiftung.com)

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente provvedimento è stato pubblicato all'albo pretorio pubblico e digitale della Residenza per Anziani (www.von-kurz-stiftung.com)

am / il 15.07.2026

für 10 aufeinander folgende Tage ohne Einwendungen veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi senza opposizioni.

DER DIREKTOR - IL DIRETTORE

Brunner Hubert

- digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale -